

Putzlacher nagrodzona za przekład

Data publikacji: 13.07.2013 17:00

Renata Putzlacher-Buchtova - związana ze Śląskiem Cieszyńskim poetka i tłumaczka - została wyróżniona prestiżową nagrodą translatorską w kategorii poezja za rok 2012, którą przyznaje "Literatura na Świecie". Jury doceniło ją pracę nad przekładem książki Jirzi Kolarza "Naoczny świadek. Dziennik z 1949 roku".

□

Renata Putzlacher-Buchtova urodziła się w Karwinie. Ukończyła gimnazjum polskie w Czeskim Cieszynie, jest absolwentką Uniwersytetu Jagiellońskiego. W latach 1989-2001 była kierownikiem literackim Sceny Polskiej teatru w Czeskim Cieszynie. Po obronie doktoratu jest wykładowczynią Uniwersytetu Masaryka w Brnie.

Książka Jirzi Kolarza "Naoczny świadek. Dziennik z 1949 roku" ukazała się w 2012 roku nakładem Muzeum Sztuki Współczesnej Mocak w Krakowie. Jej autor to żyjący w latach 1914 - 2002 poeta, plastyk i eksperymentator, jeden z najwybitniejszych artystów czeskich XX wieku. Swoją karierę artystyczną rozpoczął jako poeta, a światowy rozgłos zyskał jako plastyk i mecenas młodych artystów. "Był autorem moralnym i wzorem do naśladowania dla wielu artystów, między innymi Bohumila Hrabala i Vaclava Havla" - czytamy w posłowniu autorstwa Renaty Putzlacher-Buchtowej.

Nagrodę przyznało jury na posiedzeniu 9 lipca 2013 roku w składzie: Anna Górecka, Jerzy Jarniewicz, Andrzej Kopacki, Piotr Sommer (przewodniczący), Andrzej Sosnowski, Marcin Szuster, Anna Wasilewska. Poza Renatą Putzlacher-Buchtową wyróżniono także Krzysztofa Bartnickiego, Macieja Płazę, Adama Lipszyca, Tadeusza Sławka oraz krakowskie wydawnictwo Karakter.

(fg)